

# Mahmoud Shokrollahi-Far



## Personal Information

Birth: June 15<sup>th</sup>, 1968, Tehran, Iran

Family: Married with Ms. Nafisah Chapari => 2 children: Ali & Fatimah

E-mail: [msf@ucna.ac.ir](mailto:msf@ucna.ac.ir) ; [m.shokrollahifar@uvt.nl](mailto:m.shokrollahifar@uvt.nl)

## Education

PhD Thesis on Computational Linguistics at Dept. of Communication and Information Sciences, Tilburg University, the Netherlands

Thesis: *Computational Reliability of Quranic Grammar*

Supervisory Team: prof. H. Bunt, prof. J. van den Herik, prof. W. Daelemans and prof. H. Beck

PhD Courses on Formal Languages & Applications at Research Group of Mathematical Linguistics, Rovira i Virgili University, Tarragona, Spain

## Employment and Execative Experience

Present      Member of Faculty at University College of Nabi-Akram (UCNA), Tabriz, Iran  
Vice-Chancellor and Executive Secretary of Founding Board, UCNA  
Head of Translation Studies Dept., UCNA  
Head of Office for Information Technology Services, UCNA

Previously   Deputy for Academic Affairs, UCNA  
Head of Office for Research Affairs, Islamic Azad University, Tabriz, Iran  
Deputy of Tourism Office, East Azerbaijan General Office of Islamic Culture and Guidance, Iran  
Head of Foreign Business, Azerbaijan Construction Company, Tabriz, Iran

## Teaching Experience

Text Mining; Theory of Formal Languages & Automata; General and Applied Linguistics; Translation Theories; Natural Language Processing; English for IT; Translating Holy Quran; Presenting Scientific Materials.

## Research Projects

**QuranMine**    Text mining tasks in Quranic texts, 1994-on going

**MobinGram**   A formal grammar being developed on Arabic morpho-syntax, 2005-on going

**MOBIN**        Knowledge-based morpho-syntactic parser for Arabic texts, 2005-09

**MobinDNA**    Applying MOBIN Grammar for programming DNA molecules, 2011-on going

**FarsiAlign**    Aligned corpus of Farsi-English translations of Islamic texts, 2013-on going

**Nobi**            Morpho-syntactically tagged corpus of Holy Quran

**QuranDetec**   Designing an intelligent detector of Quranic phrases in Farsi-Arabic mixed corpora, 2009

**QuranAlign**   Aligned corpus of English & Farsi translations of Holy Quran with Quranic phrases, 2009-10

**KhodroPred**   Mining newswire to predict the stock market for Iran Khodro Company, 2010

**SysFunTag**    Systemic-functional tagger for Farsi, English, and Arabic texts, 2011-12

**TransRank**    Automatic ranker of the translations of Holy Quran & sensitive texts, 2011-12

## Publications

[1] Shokrollahi-Far, M. (2015). **Mobin Grammar: Unique Computational Reliability**. Being prepared for ...

[2] Shokrollahi-Far, M. and Ja'far-Zadeh, M. (2015). **Automatic Ranking of Translations of Holy Quran**. Being prepared for ...

[3] Shokrollahi-Far, M. and Passban, P. (2015). **Grammatical Congruence between DNA and Natural Languages**. Being prepared for ...

- [4] Behin-Faraz, H., Rabi, A., and **Shokrollahi-Far, M.** (2015). **Semantic Relation Extraction in Farsi Texts.** Being prepared for 20<sup>th</sup> *International Conference on Application of Natural Languages to Information Systems (NLDB2015)*. Passau, Germany.
- [5] Passban, P., Miaei, B. and **Shokrollahi-Far, M.** (2014), **Impact of POS Tags on Text Clustering**, To appear in *International Journal of Computer Science Issues, Volume 9, Issue 4*.
- [6] Passban, P. and **Shokrollahi-Far, M.** (2014). **POSABL: ABL-Based Grammar Induction on POS Tags.** *Proceedings of 4<sup>th</sup> International Conference on Computer and Knowledge Engineering (ICCKE 2014)*. Mashhad, Iran. Indexed by IEEE Xplore.
- [7] **Shokrollahi-Far, M.** (2013). **Short Cross-Genre Texts: A Challenge for Stylometry.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 23)*. Twente, the Netherlands.
- [8] Behin-Faraz, H., Passban, P. and **Shokrollahi-Far, M.** (2013). **A Reliable Linguistic Filter for Farsi Term Extraction.** *Proceedings of 5<sup>th</sup> Intl. Conference of Information and Knowledge Technology (IKT)*. Shiraz, Iran. Indexed by IEEE Xplore.
- [9] **Shokrollahi-Far, M.** (2012). **Structural and Computational Overlaps in Languages of Quran and DNA .** *1<sup>st</sup> Seminar on Language of the Divine and Life*. Tabriz University of Medical Sciences, Tabriz, Iran.
- [10] **Shokrollahi-Far, M.** (2012). **Quran Mining.** *The Summit of the Research Center for Miracle of the Quran*. International Exhibition of Holy Quran. Tehran, Iran.
- [11] **Shokrollahi-Far, M.** (2012). **Mobin: A Knowledge-Based Morpho-Syntactic Parser for Arabic.** *Proceedings of 16<sup>th</sup> CSI International Symposium on Artificial Intelligence and Signal Processing*, Shiraz, Iran. Indexed at IEEE Xplore.
- [12] Passban, P. and **Shokrollahi-Far, M.** (2012). **A Shuffle Grammar for Parsing Arabic Verbs.** *Proceedings of 16<sup>th</sup> CSI Intl. Symp. on Artificial Intelligence and Signal Processing*. Shiraz, Iran. Indexed by IEEE Xplore.
- [13] **Shokrollahi-Far, M.**, Passban, P. and Behin-Faraz, H. (2011). **Processing the Language of Arabic Islamic Texts.** *3<sup>rd</sup> Seminar of Intelligent Processing of Islamic Texts*. Noorsoft Research Center, Qom, Iran.
- [14] **Shokrollahi-Far, M.** (2010). **Authorship Verification of Holy Quran.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 21)*. Ghent, Belbuim.
- [15] **Shokrollahi-Far, M.** (2010). **Source Verification in Holy Quran.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 21)*. Ghent, Belbuim.
- [16] **Shokrollahi-Far, M.** (2010). **Emulation Refutal on Grammatical Profiles.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 20)*. Utrecht, the Netherlands.
- [17] **Shokrollahi-Far, M.**, Minaei, B., Barzegar, I., Hossein-Zadeh, H., Ghasdi, M., Hoseini, S. (2009). **Bootstrapping Tagged Islamic Corpora.** *Proceedings of 2<sup>nd</sup> Int. Conference on Arabic Language Resources and Tools*. Cairo, Egypt.
- [18] Mohseni, M., Motallebi, H., Minaei-Bidgoli, B., **Shokrollahi-Far, M.** (2008). **A Farsi Part-Of-Speech Tagger Based on Markov Model.** *Proceedings of the 23rd Annual ACM Symposium on Applied Computing (SAC2008)*. Brazil. Indexed by ACM Digital Library.
- [19] **Shokrollahi-Far, M.**, and Saraei, J. (2007). **An Enhanced Knowledge-Based Tagger for Arabic Verbs.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 18)*. Nijmegen, the Netherlands.
- [20] **Shokrollahi-Far, M.** (2007). **A Regular Grammar for Arabic Morphology.** *NATO Advanced Studies Institute on Advances in Language Engineering for Low- and Middle-Density Languages*. Batumi, Georgia.
- [21] **Shokrollahi-Far, M.**, Isazadeh, A., Barzegar, I. and Soltani, R. (2007). **Knowledge-Base on Quran for Tagging Arabic Verbs.** *Proceedings of 1<sup>st</sup> Int. Conf. Digital Comm. and Computer Apps (DCCA2007)*. Jordan.
- [22] **Shokrollahi-Far, M.**, Hoseini, S. S., Isazadeh, A. (2007). **Nobi: A Manually Tagged Corpus of Quran.** *Computational Linguistics in the Netherlands (CLIN 17)*. Leuven, Belgium.
- [23] Razmara, J and **Shokrollahi-Far, M.** (2005). **Multi-Source Machine Learning of Remote Sensing Images.** *Proceedings of Remote Sensing Arabia*. Riyadh, Saudi Arabia.
- [24] **Shokrollahi-Far, M.** (2004). **Inferential Model of Communication: Hints for Problem-Solving Models of Machine Translation Systems.** *Proceedings of Linguistic Workshop on Machine Translation, Controlled Languages & Specialized Languages*. University of Franche-Comte, Besancon, France.
- [25] **Shokrollahi-Far, M.** (2002). **Computational-Functional Evaluation of Translations of Classical Arabic Language Resources.** *Proceedings of LREC'02 Workshop on Arabic Natural Language Processing*. Canaries.
- [26] **Shokrollahi-Far, M.** (2000). **Reading Comprehension and Translation: Hints for Curriculum Planning in Translation Studies.** *Research Journal of Faculty of Languages*. Tabriz University, V2.